Регистровая характеристика нефикциональных текстов-описаний «по памяти»

Роговнева Юлия Васильевна

Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, Москва, Россия

To the question of register characteristic of texts — descriptions of objects «from memory»

Rogovneva Yuliya

Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia

Аннотация

В статье с позиций коммуникативно-функционального подхода анализируются регистровая принадлежность и лексико-грамматические особенности нефикциональных текстов — описаний «по памяти». Анализ коммуникативных и языковых параметров этих текстов позволяет утверждать, что, даже если такие тексты основаны на непосредственном восприятии действительности, они создаются на основе информативной модели видения действительности (регистра).

Abstract

The article from the point of view of the communicative-functional approach analyses the communicative register and grammatical features of non-fictional descriptive texts «from memory». Analysis of the communicative and

linguistic parameters of these texts demonstrates that they are based on informative model of vision of reality.

Ключевые слова: коммуникативно-функциональный подход, коммуникативный регистр, описание, нефикциональные тексты.

Keywords: communicative-functional approach, communicative register, description, non-fictional texts.

(1) Коммуникативно-функциональный синтаксис, основы которого были разработаны в трудах Г. А. Золотовой, исследует языковые явления в соотношении с коммуникативными типами текстов и коммуникативными ситуациями — с одной стороны, и в триединстве формы, значения и функция языковых явлений — с другой. Основным объектом исследования в коммуникативно-функциональном подходе признается

текст — как единица высшего уровня, в которой получают осмысление другие языковые единицы [Золотова 1973, 1982; Золотова, Онипенко, Сидорова 1998].

(2) С точки зрения отображаемой действительности выделяются два типа текстов: фикциональные и нефикциональные. Под фикциональностью текста мы понимаем то, что действительность, изображаемая в тексте, является вымышленной. Вольф Шмид определяет фикциональность как один из основных признаков художественного текста [Шмид 2003]. Соответственно, нефикциональными можно считать тексты, лишенные вымысла, то есть тексты, в которых автор сообщает о том, что есть на самом деле. Все положения коммуникативно-функционального подхода были созданы и проверены на материале художественных текстов. На современном же этапе развития коммуникативно-функциональной грамматики особое внимание привлекают нефикциональные тексты. В нашей статье мы проанализируем нефикциональные тексты репродуктивного регистра — описания места. К репродуктивному регистру относятся тексты, в которых говорящий находится в одном пространстве и времени (в одном хронотопе) с изображаемым и описывает то, что он видит, слышит или чувствует.

- “Bullet” style, bullet style, bullet style

(3) М.Ю. Сидорова выделила 4 типа коммуникативных ситуаций, в которых могут функционировать нефикциональные тексты репродуктивного регистра. Эти ситуации разделяются в зависимости от пространственно-временной позиции говорящего и слушающего:

- Отправитель и получатель текста находятся в одном хронотопе происходящего (например, описание места, в котором находится и говорящий, и слушающий);
- Отправитель — в хронотопе происходящего, получатель — не в нем; тип (описание места, в котором находится говорящий, но не слушающий);
- Отправитель — не в хронотопе происходящего, получатель — в нем (описание места, в котором не находится говорящий, но находится слушающий);
- И отправитель, и получатель — не в хронотопе происходящего (описание по памяти, при котором ни говорящий, ни слушающий не находятся в месте, о котором идет речь) [Сидорова 2015].

С нашей точки зрения, эти типы коммуникативных ситуаций необходимо дополнить еще одним коммуникативным параметром — знакомством/незнакомством говорящего с описываемым объектом, поскольку от знакомства или незнакомства говорящего с объектом описания зависит степень репродуктивности текста: текст будет более репродуктивным, если говорящий описывает знакомый ему объект; если же он описывает объект, который ему знаком, то в его тексте наиболее вероятны информативные включения — оценочные признаки и элементы знания (подробнее о типах информативных включений, появляющихся в текстах в зависимости от знакомства/незнакомства говорящего с объектом описания, см. в [Роговнева 2016]).

(4) В связи с этим наиболее интересными представляются нам тексты-описания «по памяти» (последний тип коммуникативных ситуаций по М.Ю. Сидоровой). Нами была проведена серия экспериментов, в которых говорящим предлагалось описать хорошо известное им место — вход в учебный корпус и станцию московского метро. Коммуникативная специфика полученных текстов заключается в том, что говорящий описывает в них знакомый ему объект, однако не находится с ним в одном хронотопе. А подобное ненахождение говорящего в хронотопе с описываемым является основой и одним из главных признаков информативного регистра, в то время как репродуктивный предполагает нахождение автора и объекта в одном пространстве и времени. При этом регистр мы понимаем как модель видения действительности, существующую в сознании говорящего, а также как способ моделирования этой действительности в текст [Роговнева 2016]. В определении репродуктивности по Г.А. Золотовой уточняется, что говорящий должен находиться «в реальности или в воображении» [Золотова, Онипенко, Сидорова 1998] в хронотопе изображаемого, однако это определение было сформулировано на основе анализа фикциональных (т.е. вымышленных) текстов, к обсуждаемым здесь текстам это уточнение не применимо.

Языковая специфика текстов-описаний по памяти заключается в том, что говорящий привлекает в текст большее количество информативных включений, к которым относятся элементы знания или многократного наблюдения (*По утрам здесь всегда много людей; Фонтан у входа никогда не работает; Обычно работает один*

эскалатор). В состав каждой конструкции в этих примерах входят информативные синтаксемы — *по утрам, всегда, никогда, обычно*. Если опустить эти синтаксемы, то конструкция будет репродуктивной (ср. *По утрам здесь всегда много людей и Здесь много людей; Фонтан у входа никогда не работает и Фонтан у входа не работает*).

С другой стороны, в предложении может не быть специальных информативных синтаксем (*Лестница ведет к другому выходу со станции*), однако вся конструкция будет информативной, поскольку в данном случае говорящий описывает то, что ему известно. При этом большое значение имеет позиция говорящего, которая может быть неподвижной или подвижной. Если говорящий находится в описываемом месте и передвигается по нему, то в его тексте может появиться конструкция *Лестница ведет к другому выходу со станции*, и в данном случае она будет репродуктивной (ср. *Я передвигаюсь по станции, иду к лестнице, поднимаюсь по ней и вижу, что она ведет меня к другому выходу*).

(5) Коммуникативно-функциональный анализ текстов-описаний «по памяти», показал, что в них представлен меньший уровень детализации, чем в описаниях объектов, которые говорящий действительно видит перед собой, находясь в одном с ним хронотопе. Таким образом, говорящий при описании «по памяти» делит знакомый ему объект на меньшее количество составляющих его частей. Для сравнения приведем два фрагмента текста, в первом из которых говорящий описывал место по фотографии, во втором — то же место «по памяти». Текст 1: *Я вижу широкий светлый холл, в конце которого глухая*

стена, а не ней висит экран. Потолок длинный и белый с одной длинной лампой посередине. В конце холла с потолка свешивается табличка. По бокам — массивные мраморные колонны, каждая из которых состоит из двух частей. Возле некоторых из них стоят деревянные лавочки. Слева между колоннами расположены три ряда лестниц. На первой колонне слева висят таблички с маршрутами автобусов от станции. Текст 2: Станция метро «Университет» не отличается особой красотой. Это обычная станция, каких много за пределами Кольца. Вестибюль станции вытянут в длину. У задней стены стоит информационная стойка. По обеим сторонам вестибюля расположены лавки. Их основание мраморное, а сиденья деревянные. Рядом с лавками стоят колонны. Они тоже мраморные. Где-то в центре зала, с левой стороны, если спустаться по эскалатору от Университета, находится второй выход в город. Освещение на станции всегда слабое, а людей всегда много. Эти фрагменты демонстрируют и то, что при описании «по памяти» говорящим используется большее количество включений информативного регистра — элементов знания.

(6) Таким образом, мы можем утверждать, что нефикциональные тексты-описания «по памяти» создаются на основе информативной модели видения действительности, поскольку говорящий при создании такого текста не находится в одном хронотопе с описываемым, при этом объект описания ему знаком. В процессе создания текста говорящий может использовать языковые средства репродуктивного и информативного регистра. При этом типы коммуникативных ситуаций по

М.Ю. Сидоровой можно распределить по степени уменьшения репродуктивности: первый будет наиболее репродуктивным, последний — наименее репродуктивным.

Литература

- Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка. М.: Наука, 1973. 352 с.
- Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. М.: Наука, 1982. 368 с.
- Золотова Г.А., Ониненко Н.К., Сидорова М.Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. М.: Издательство Московского университета, 1998. 528 с.
- Роговнева Ю.В. Коммуникативно-функциональный анализ нефикциональных репродуктивно-описательных текстов. АКД. М., 2016. 24 с.
- Сидорова М.Ю. Система коммуникативных регистров и типология коммуникативных ситуаций. // Языковые категории и единицы: синтагматический аспект. / Материалы XI Международной научной конференции (Владимир, 29 сентября – 1 октября 2015 года). Владимир: Транзит-ИКС, 2015. С. 480–484.
- Шмид В. Нарратология. М.: Языки славянской культуры, 2003. 312 с.

References